

Factors to be considered

- (2) Every environmental assessment and environmental impact review of a proposal for a development shall include a consideration of
- (a) the impact of the development on the environment, including the impact of malfunctions or accidents that may occur in connection with the development and any cumulative impact that is likely to result from the development in combination with other developments;
 - (b) the significance of any such impact;
 - (c) any comments submitted by members of the public in accordance with the regulations or the rules of practice and procedure of the Review Board;
 - (d) where the development is likely to have a significant adverse impact on the environment, the imposition of mitigative or remedial measures; and
 - (e) any other matter, such as the need for the development and any available alternatives to it, that the Review Board or any responsible minister, after consulting with the Review Board, determines to be relevant.

(2) L'évaluation environnementale et l'étude d'impact portent notamment sur les éléments suivants :

- a) les répercussions du projet de développement en cause sur l'environnement, y compris celles causées par les accidents ou défaillances pouvant en découler et les répercussions cumulatives de sa réalisation, combinée à celle d'autres projets;
- b) l'importance de ces répercussions;
- c) les observations présentées par le public en conformité avec les règlements ou les règles de pratique de l'Office;
- d) dans les cas où le projet de développement aura vraisemblablement des répercussions négatives importantes sur l'environnement, la prise de mesures correctives ou d'atténuation;
- e) tout autre élément — y compris l'utilité du projet et les solutions de rechange — que l'Office ou, après consultation de celui-ci, tout ministre compétent estime pertinent.

Éléments à examiner

Additional factors

- (3) An environmental impact review of a proposal for a development shall also include a consideration of
- (a) the purpose of the development;
 - (b) alternative means, if any, of carrying out the development that are technically and economically feasible, and the impact on the environment of such alternative means;
 - (c) the need for any follow-up program and the requirements of such a program; and
 - (d) the capacity of any renewable resources that are likely to be significantly affected by the development to meet existing and future needs.

(3) L'étude d'impact porte en outre sur les éléments suivants :

- a) les raisons d'être du projet de développement;
- b) les solutions de rechange réalisables sur les plans technique et économique, et leurs répercussions sur l'environnement;
- c) la nécessité d'un programme de suivi, ainsi que ses modalités;
- d) la capacité des ressources renouvelables qui seront vraisemblablement touchées de façon importante par le projet de répondre aux besoins du présent et à ceux des générations futures.

Éléments supplémentaires

Implementation of proposals

118. (1) No licence, permit or other authorization required for the carrying out of a development may be issued under any federal or territorial law unless the requirements of this Part have been complied with in relation to the development.

118. (1) La délivrance, au titre de toute règle de droit fédérale ou territoriale, d'un permis ou de toute autre autorisation nécessaire à la réalisation d'un projet de développement n'a lieu qu'une fois remplies les exigences de la présente partie.

Délivrance de permis ou d'autorisation